

Язык и культура. 2011. № 2 (14).

ЯЗЫКОЗНАНИЕ

5–12

Гришаева Е. Б. Слова-образы как выражение национальной культуры (на материале австралийского варианта английского языка) // Язык и культура. 2011. № 2 (14). С. 5–12.

13–21

Гудина О. А. Манипуляция и ее виды в педагогическом дискурсе // Язык и культура. 2011. № 2 (14). С. 13–21.

22–28

Кадоло Т. А. Региональная лексика как проявление поликультурности // Язык и культура. 2011. № 2 (14). С. 22–28.

29–35

Маругина Н. И. Дискурсивно-тематическая направленность детского журнала XVIII–XX вв. // Язык и культура. 2011. № 2 (14). С. 29–35.

36–45

Муха И. П. Кинодиалог с двойной информативностью // Язык и культура. 2011. № 2 (14). С. 36–45.

46–52

Нестеренко В. С. Проблемы существования и перспективы развития глобального английского в современном мире // Язык и культура. 2011. № 2 (14). С. 46–52.

53–64

Никанорова Ю. В. Культурно-исторические реалии и специфика словарного запаса в тексте поэмы Н.В. Гоголя «Мертвые души» // Язык и культура. 2011. № 2 (14). С. 53–64.

65–74

Никифорова А. С. , Курылёва Л. А. Феномен лингвокультурной лакунарности в политическом медиа-дискурсе // Язык и культура. 2011. № 2 (14). С. 65–74.

75–88

Пташкин А. С. Средства выражения секулярного компонента морально-этической составляющей категории девиации в английском языке // Язык и культура. 2011. № 2 (14). С. 75–88.

89–102

Резанова З. И. , Дай И. Метафорическое моделирование формальных и содержательных аспектов речи в русском и китайском языках // Язык и культура. 2011. № 2 (14). С. 89–102.

103–114

Смокотин В. М. Всемирный язык: из опыта использования естественных языков для преодоления межъязыковых и межкультурных барьеров // Язык и культура. 2011. № 2 (14). С. 103–114.

ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ

115–120

Гураль С. К. , Павленко Е. И. Формирование поликультурной многоязычной личности нового типа посредством третьего иностранного языка // Язык и культура. 2011. № 2 (14). С. 115–120.

121–129

Матухин Д. Л. Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку студентов нелингвистических специальностей // Язык и культура. 2011. № 2 (14). С. 121–129.

130–134

Соломатина А. Г. Развитие умений говорения и аудирования учащихся посредством учебных подкастов // Язык и культура. 2011. № 2 (14). С. 130–134.

ЯЗЫКОЗНАНИЕ

УДК 811.111:811.72

СЛОВА-ОБРАЗЫ КАК ВЫРАЖЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНОЙ КУЛЬТУРЫ (НА МАТЕРИАЛЕ АВСТРАЛИЙСКОГО ВАРИАНТА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА)

Е.Б. Гришаева

Аннотация. В диахронической перспективе рассматривается пополнение лексического корпуса плюрицентричного английского языка за счет заимствований из языков коренного населения Австралии. Особое внимание уделяется междисциплинарному исследованию национальных словесных образов на основе так называемых слов-эндемиков, отражающих особенности природно-географической среды Зеленого континента.

Ключевые слова: языки коренного населения; языки аборигенов; диалекты; национальные словесные образы; кенгуру; мимоза; флора; фауна.

Изучение национальных образов мира, складывающихся из национальных словесных образов, чрезвычайно важно для таких междисциплинарных научных направлений, как лексикология и теория межкультурной коммуникации. Словесное выражение образа, как известно, обусловлено законами номинации языка, само же возникновение и характер определяются внутренней формой слова и его внешними ассоциативными связями [1, 2].

Слово, будучи основной единицей языка, с одной стороны, отражает связь языка, мышления и внеязыковой действительности, с другой – является выражением соответствующей культуры. К разряду безэквивалентной, коннотативной, фоновой лексики относятся, в частности, реалии, отражающие особенности природно-географической среды, в которой живет народ – носитель языка.

В разные периоды своей истории английский язык являл собой язык, изобилующий заимствованиями из контактных языков: норманского французского, латинского, греческого и итальянского. В эпоху колониальной экспансии английский язык пополнился за счет заимствований из языков коренного населения и других иммигрантских языков европейского происхождения.

Словарь *Australian National Dictionary* содержит 10 000 австралианизмов, слов, заимствованных из языков аборигенов. Разумеется, не все они узнаваемы за пределами Зеленого континента, но для австралийского населения с ними связан ряд стереотипных ассоциаций, закрепленных в фоновых знаниях народа-носителя.